

Estudio lingüístico del antropónimo hispano-céltico *Ambatus*
[A linguistic study of the Hispano-Celtic personal name *Ambatus*]

<https://doi.org/10.6018/myrtia.629071>

Esteban Ngomo Fernández*

Universidad Complutense de Madrid

enfernandez@ucm.es

ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0002-9313-4344>

Resumen: Este trabajo propone un estudio lingüístico del antropónimo hispano-céltico *Ambatus* a partir de su único testimonio en el corpus celtibérico, concretamente en una tésera procedente del municipio burgalés de Ubierna.

Abstract: This paper outlines a linguistic study of the Hispano-Celtic personal name *Ambatus* through its only occurrence in the Celtiberian corpus, precisely, in a hospitality tesera founded in Ubierna (Burgos).

Palabras clave: *Ambatus*, celtibérico, lenguas paleohispánicas, indoeuropeo.

Keywords: *Ambatus*, Celtiberian, Palaeohispanic languages, Indo-European.

Recepción: 13/09/2024

Aceptación: 13/03/2025

1. INTRODUCCIÓN

El vocablo celtibérico AMBATO se encuentra inscrito sobre una tésera de bronce con forma de cabeza de toro procedente del municipio burgalés de Ubierna (Castellano y Gimeno, 1999: 361; Jordán, 2004: 372; Simón Cornago, 2008: 129; Simón Cornago, 2013: 466-467). Ya desde la *editio princeps* se evidenció el hecho de que el texto de esta tésera de hospitalidad, tanto por su fragmentariedad como su distribución en la pieza, es muy complicado¹. Esa es una de las razones por las que las editoras del epígrafe abordaron un análisis lingüístico escueto, prácticamente limitado a señalar los antropónimos más evi-

* Este trabajo ha sido realizado con la ayuda de los proyectos de investigación “Estudios de léxico paleohispánico” I y II (referencias: PID2019-106606GB-C31 y PID2023-147123NB-C41), financiados por el Ministerio de Ciencia en Innovación del Gobierno de España y forma parte de los trabajos del Grupo de Investigación Consolidado «Textos epigráficos antiguos de la Península Ibérica y del Mediterráneo griego» de la Universidad Complutense de Madrid. Queremos expresar nuestro agradecimiento al Prof. Dr. D. Eugenio R. Luján por sus valiosas apreciaciones. El autor de este artículo asume la responsabilidad exclusiva de las afirmaciones contenidas en él.

¹ Una lectura del texto completo, al margen de la *editio princeps*, puede ser consultada en Jordán, 2007: 828; Olcoz y Medrano, 2007: 211; Rubio Orecilla, 2013: 707.

dentes en el texto: AMBATO VIROVARCO, VIROVACOM, LVBOS y ELANOSO (Castellano y Gimeno, 1999: 361; Jordán, 2001: 386-387). La tésera de hospitalidad que contiene el NP AMBATO fue catalogada como genuina en el principal estudio de revisión y balance acometido sobre este tipo de documentos en celtibérico (F. Beltrán *et al.*, 2009: 652, 655). A lo largo de la bibliografía más específica se podrá constatar cómo la interpretación morfosintáctica de la inscripción es notablemente difícil (Torres Martínez y Ballester, 2014: 272). No obstante, dentro de esas formas onomásticas bien reconocibles en esta tésera, una de ellas es, sin duda, el NP AMBATO.

Se trata de un antropónimo bien atestiguado en la onomástica indígena, presente también en epígrafes escritos en lengua y escritura latina²: *Caurunius Ambati Caraunicum* (HEp 10, 2000); *Ambato* [---]nis (HEp 11, 22) (Ramírez Sádaba, 2009: 218). Asimismo, existen NPP hispanos como *Ambatio*, *AMBATVS* (BDHesp, CC.03.01) y múltiples testimonios del antropónimo *Ambatus*, generalmente en la forma de gen. sg. *Ambati*, como patronímico (HEp 4, 1994, 898; HEp 8, 1998, 334, etc.). Por otra parte, también puede aparecer la forma en dat. sg. *Ambato* (AE 1976, 306) cuando la persona es destinataria de una dedicación sepulcral, por ejemplo. Se constata la existencia de la forma de femenino correspondiente al NP *Ambatus* en dat. sg. o gen. sg. *Ambata(e)* (HEp 10, 2000, 87). Asimismo, la documentación onomástica confirma la presencia de grupos suprafamiliares formados sobre este mismo antropónimo: *Ambaticorum* (HEp 10, 2000, 8); *Ambaticum* (HEp 1, 1989, 79; HEp 9, 1999, 83).

Es posible afirmar que el área de distribución de *Ambatus* y *Ambata* en la Península Ibérica es extenso, sobre todo dentro de la epigrafía latina de ámbito indígena (Villar y Prósper, 2005: 497, n. 530). Un ejemplo de esta afirmación es el conocido “epitafio de *Ambata Licinia*” (CIL II, 5754), procedente de Cangas de Onís (Asturias), en el noroeste peninsular, frente a los múltiples paralelos antroponímicos presentes también en el valle medio del Duero, que veremos a continuación (Martino, 2012: 323, n. 97; González Rodríguez, 2018: 192). Gorrochategui *et al.* (2007: 292, n. 18), en un estudio de la onomástica indígena

² Para una consulta exhaustiva de todos los testimonios del antropónimo *Ambatus* en la Península Ibérica recomendamos la consulta de Hispania Epigraphica Online: http://edabea.es/pub/list.php?refpage=%2Fpub%2Fsearch_select.php&quicksearch=AMBATI&page=1. Asimismo, la información específica de los testimonios onomásticos relacionados con el NP indígena que nos ocupa, pertenecientes a la zona alta y media del valle del Duero en especial, puede verse en: Gorrochategui *et al.*, 2007. Para una consulta de los testimonios hispanos de *Ambat-* y su enorme productividad en la onomástica peninsular, véase: Albertos 1984: 39; 1985-1986: 160; Vallejo, 2005: 134-140.

que compara los testimonios antroponímicos de la zona propiamente celtíbera, de pelendones y arévacos, frente a sus vecinos occidentales vacceos, recogen una gran cantidad de testimonios del NP *Ambatus*. Estos pertenecen al ámbito onomástico indígena de la epigrafía latina. Los autores exponen que son comparativamente más frecuentes aquellos testimonios de nombres arévacos que apenas tienen presencia entre los habitantes del curso medio del Duero, frente a los que se documentan en ambas zonas. *Ambatus*, antropónimo que no consideran típicamente arévaco (*cf.* hisp. *AMBATVS*, etc.) es particularmente abundante en Lara de los Infantes (Burgos) y solo se documenta una vez entre sus vecinos occidentales, los vacceos. Algunos ejemplos que ofrecen, sobre todo de la forma femenina del NP en cuestión, son: *Ambata*, (*CIL* II, 2856; *HEpOL*, 8684), *Ambatae* (*HEpOL*, 25629) de Lara de los Infantes (Burgos), etc.

2. PROPUESTA LINGÜÍSTICA TRADICIONAL

La interpretación tradicional es que se trataría en origen de un compuesto, un participio pasado en *-to-* derivado a su vez de un verbo compuesto *amb(i)-h₂eg-* ‘enviar alrededor’, donde **amb(i)-* es el adverbio indoeuropeo correspondiente al gr. ἄμφι ‘a un lado y a otro’. Por otra parte, el segundo elemento **h₂eg-* es la conocida raíz verbal que significa ‘conducir, llevar’ (*cf.* gr. ἄγω ‘conducir, llevar’, lat. *ago* ‘conducir, llevar’, etc.). De la forma anteriormente citada se derivaría otra proto-celt. **amb-ag-tos* donde habría que señalar la pérdida de la *-i-* deíctica del preverbo ante la vocal inicial del radical **h₂eg-* > *ag-*. En el caso particular del celtibérico, las deficiencias gráficas de su sistema de escritura propio no permitirían notar de forma fidedigna los grupos consonánticos formados por velar + dental: **kt*, **gt*. Su presencia en un epígrafe de lengua celtibérica y escritura latina parece sugerir que, al igual que en el caso del galo **Ambaxtus*, se operó un proceso paulatino de desaparición de la oclusiva velar ante dental sorda, a través de una fase intermedia de fricativización. La oclusiva velar habría sufrido antes de su desaparición una asimilación progresiva en el modo de articulación: **Ambagtos* > **Ambaktos* > **Ambaxtos* > *AMBATO*. Hay expertos que incluso proponen una fase de asimilación en el punto de articulación **-xt-* > *-tt-* con posterior simplificación de la geminada resultante: *-tt-* > *-t-* (Villar y Prósper, 298, n. 425; 311, 338-339; Prósper, 2010: 74; Jordán, 2019: 870-871).

Dunkel (2014 II: 37, n. 19) prosigue la interpretación tradicional del proto-celt. **ambaktos* como un equivalente de los derivados indoeuropeos de la raíz **anb^hi-k^welh₁-* ‘cuidar de, servir’ (*cf.* mic. a-pi-qo-ro; a. i. *ambhicara* ‘sirviente, acompañante’, etc.) con una sustitución de la raíz a través de **h₂eg-* ‘conducir’, llevar’. Véase también Vallejo (2005: 139). El autor manifiesta que el galo *ambactos* es transmitido por Julio César (*BG* 6,15,2), una glosa de Festo y algunas leyendas monetales de *Mediomatrici* (Metz, Francia). El galo *ambactos* podría haber constituido un préstamo en germánico (*cf.* *ambaht*

‘sirviente’)³ (Delamarre, 2003: 40-41; Dunkel, 2014 II: 37, n. 20). Frente a otras reconstrucciones del preverbo que ya hemos visto, Dunkel (2014 II: 35-37) parte de **an-b^hi-* ‘alrededor de’, aunque señala que tanto en celta como en armenio es ambiguo si estamos ante **anb^hi-* o *ḡb^hi-*. En cualquier caso, el especialista señala que **an-b^hi-* es fonéticamente [amb^hi] y parece no ser partidario de la reconstrucción de una laringal inicial **h₂-* (Dunkel, 2014 II: 29). F. Beltrán *et al.* (2020: 157) señalan que el antropónimo *Ambatus* se encuentra ampliamente atestiguado en la documentación epigráfica de Hispania y, concretamente, su aparición es profusa en las provincias de Burgos y Álava (*vide supra*). Para ilustrar este hecho se remite al estudio onomástico de Vallejo (2005: 134-137).

La mencionada distribución del NP *Ambatus* queda establecida también tras el estudio de dicho autor. No obstante, se aborda de una manera más específica su distribución en la submeseta norte con el estudio de Gorrochategui *et al.* (2007). Por su parte, Faria (2021: 39) reconoce en la leyenda ibérica **tole** (*BDHesp*, s. v. TOLETVM) la posible existencia del NP compuesto **Celtambus* < **Celtambos* cuyos formantes poseen abundantes paralelos en la onomástica celta. Sin embargo, se señala que el segundo elemento únicamente se documenta en segunda posición una vez y también en monedas (*cf.* *Cisiambus* < *Cisiambos*). Faria (2021: 39) expone que, pese a ser bastantes los testimonios de antropónimos donde se encuentra implicado el formante onomástico *amb-*, con independencia de las propuestas etimológicas existentes: **-ambos* > **-ambus* solo se documenta como segundo elemento de NPP en el celta continental.

3. PARALELOS EN LA ONOMÁSTICA CELTA CONTINENTAL

Evans (1967: 134-135) analiza el formante onomástico *ambi-* y señala que se encuentra muy bien documentado, se relaciona con el a. irl. *imm-*; galés *am-/ym-*, prefijos con valor intensivo, así como con el a. irl. *imb-/imm-* y el galés *am-/* que constituyen preposiciones (Falileyev, 2000: 4, 90). Otros paralelos indoeuropeos (*cf.* a. a. *unbī*; a. i. *abhī* ‘aquí’; gr. ἀμφί; lat. *amb-*) se encuentran claramente vinculados a partir de la partícula IE **ṛb^h(i)-* ‘alrededor de’. El autor manifiesta que en el elemento *ambi-* generalmente se conserva la /i/ en oposición con *ande-*, *are-*, *ate-*, donde esta se muestra como *-e*. No obstante, a propósito del NP *Ambatus*, se admite que tampoco es insólita la síncopa o elisión de la vocal *-i-*. El autor pone de manifiesto que en a. irl. y en galés *ambi-* desarrolla

³ Véase: J. de Hoz (2007: 191, n. 4) para los testimonios de *ambactus* en la epigrafía gala y las fuentes literarias, así como su posible consideración como un vocablo perteneciente al léxico institucional de las lenguas celtas, concretamente, apelativo que remite a un papel social, un vasallo o servidor.

un sentido intensivo que no se plasma únicamente en nombres del léxico común (galés *amdllawd* ‘muy pobre’; a. irl. *amlethan* ‘muy lejos’) sino también en la onomástica (cfr. galo *Ambiroadacus* ‘muy rojo ¿?’). Evans (1967: 134-135) precisa que tal vez deba separarse la palabra gala *ambio-* del elemento onomástico *ambi-*, dado que el primero podría tratarse de un sustantivo relacionado con el a. irl. *imbe* ‘acto de encerrar’. Por otro lado, el NP *Ambiorix* podría interpretarse como un compuesto *tatpuruśha* con el sentido de ‘rey de su recinto’ o ‘majestad en (su) recinto’. Evans (1967: 128) sitúa el origen del elemento onomástico *-acto-* con sus múltiples variantes (cfr. *axto-*, *-ato-*, *-ado-*, *-acth-*) en el participio pasado de **h₂eg-* ‘conducir’, es decir: **ag-to-* y señala que este se documenta en las formas celtas *ambact-*, *ambaxt-*, *ambat-*, *ambad-* y *ambacth-*. En definitiva, como veremos, el autor argumenta la hipótesis tradicional del NP celta *Ambatus*, seguida por la mayoría de los investigadores hasta la actualidad.

Delamarre (2003: 40-41) trata el nombre común galo *ambactos* y manifiesta que este es transmitido por Julio César (BG 6,15,2) quien nos aporta el significado de ‘servus’. También se conoce por una glosa de Festo: “*Ambactus apud Ennium lingua gallica servus appellatur*” (Fest. s. v. *ambactus*) y algunas leyendas monetales de *Mediomatrici* (Metz, Francia) (Evans, 1967: 134-136). El análisis morfo-etimológico que realiza es tradicional: un compuesto de la preposición *amb(i)-* ‘alrededor’ y la raíz indoeuropea **h₂eg-* ‘ir, conducir’ con un sentido de ‘el que anda alrededor’ > ‘sirviente, acompañante’. El autor remite a una serie de paralelos en las lenguas celtas como el galés *amaeth* ‘granjero’ o el bret. *ambaith* y relaciona *ambactos* con el a. irl. *imm-aig-* ‘conducir’. Se señala la fortuna que este nombre común galo experimentó ya que probablemente pudo constituir un préstamo en germánico (cfr. *ambaht* ‘sirviente’). Delamarre (2003: 40-41) considera que esta misma raíz se encuentra en francés, a través de múltiples cambios fonéticos, en el vocablo *ambassade* ‘embajada’. El autor apela al paralelismo semántico y formal que se documenta en las lenguas indoeuropeas para expresar la noción de la ‘servidumbre’, en otras raíces verbales (cfr. mic. *api-qo-ro*, gr. ἀμφίπολος ‘ocupado en’ > sirviente, acompañante; a. i. *ambhicara* ‘idem’, etc.).

Luján (2003: 187) recoge la secuencia gala **anbi** (*BDHesp*, HGA.01.32; HGA.01.33) en Vieille-Toulouse y señala que, aunque los editores la consideran una forma truncada de un posible nombre galo en *Ambi(o)-*, por el contexto epigráfico puede interpretarse como el gen. sg. de un NP temático **Ambios* (Lambert, 1995: 115-117). Asimismo, se ofrece un antropónimo fragmentario αμβιτων, que el autor analiza como un testimonio incompleto del andrónimo galo *Ambitouto* o el ginecónimo *Ambitouta*.

Vallejo (2005: 134-140) realiza un exhaustivo repaso histórico de todas las hipótesis con respecto a la etimología del NP *Ambatus* y sus múltiples testimonios. La ausencia de la secuencia *-kt-* en más de un centenar de NPP de la

misma serie antroponímica y documentados en la epigrafía latina pone en duda la etimología tradicional: **ambi-ag-tos*. Un claro argumento en contra es el testimonio de NPP como *Rectugenus* donde dicha secuencia es notada gráficamente sin ningún obstáculo. En este sentido, Vallejo (2005: 140) considera más consistente pensar que la base radical onomástica de *Ambatus* y su correlato celtibérico AMBATO es una formación adjetival a partir de un adverbio/preposición: **mb^h(i)-* ‘alrededor de’. Sobre esta raíz se van añadiendo diferentes morfemas adjetivales que dan lugar a la plétora de NPP documentados: *Ambaius*, *Ambasia*, etc., (Vallejo, 2005: 134-140). Asimismo, el especialista encuentra una mejor explicación para los antroponimos lusitanos *Ambaius* (< **amb-ay-o-*) o *Ambaicus* (< **amb-ay-iko-*), si se parte de una derivación a partir de **amb^h(i)-* > **amb-*. Desde el punto de vista semántico, históricamente se le atribuye al NP *Ambatus* un sentido similar a *ambactos* ‘siervo del alto rango’, por el testimonio de Julio César. Pero el contexto de las inscripciones donde aparece y el hecho de que el andrónimo dé lugar a NFF (*cfr. Ambaticum*) no abonaría esta interpretación (Vallejo, 2005: 140).

Falileyev (2007: s. v. Ambaciacum, Ambarri, Ambiacum, Ambiani, Ambidrauoi, Ambilatri, Ambilikoi, Ambinon, Ambisna, Ambisontes) recoge una plétora de formas onomásticas del celta continental que presentan el formante **amb(i)-* o bien se forman sobre un tema **ambi(o)-*. El topónimo *Ambaciacum*, cuyo toponímico presenta la fluctuación *ambatiensi/ambaciensi*, se puede analizar como un derivado en **-ako-* sobre un NP. Pero no está claro cuál podría ser la variante antroponímica concreta, es posible un NP latino o galo *Ambacius*, *Ambasius*. También se documenta *Ambactius*, en cualquier caso, si se puede tener en cuenta el NP **Ambatius*⁴ (*cfr. galo Ambatia*) Falileyev (2007: s. v. Ambaciacum) propone una asimilación: **Ambatiacum* > *Ambaciacum* (**t-c* > **c-c*) o una confusión entre ambas consonantes (Evans, 1967: 136). El etnónimo galo *Ambarri* se explica como una formación en **ambi(o)-* sobre el hidrónimo *Arar*, con un sentido semejante a: ‘el pueblo a un lado y a otro del río Arar’. Falileyev cita a Delamarre (2003: 67-68) para comentar la posibilidad de que el origen etimológico de *Ambarri* realmente se encuentre en **bar(i)o* ‘furia’ (*cfr. a. irl. barae* ‘furia’) más el prefijo intensivo **ambi-* (*cfr. galés amfar* ‘muy furioso’) (< PIE **b^herH-* ‘herir’) (*cfr. lat. feriō* ‘herir’; gr. φάρος ‘arado’; etc.) (IEW, 133-134; Matasović, 2009: 56). Sin embargo, Falileyev opina que la estructura *ambi-*

⁴ Con respecto al NP galo **Ambatius*, aunque Falileyev (2007) remite a él no tenemos plena seguridad de que encuentre documentado, no existen referencias a este ni en Evans (1967) ni en Delamarre (2003; 2007). En cualquier caso, la existencia del ginecónimo *Ambatia* hace prácticamente cierta su existencia, pese a la ausencia de testimonios antiguos.

+ *NR* se encuentra bien documentada en la formación de los etnónimos galos y es más probable que sea precisamente ese el origen de *Ambarri*.

Debemos aclarar que el etnónimo recogido por Delamarre (2003: 67-68) a propósito de su reconstrucción del galo **bar(i)o* ‘furia’ es en realidad *Ambi-barri* ‘los Furiosos’. En este sentido, la /i/ del prefijo intensivo **ambi-* preserva la integridad del segundo término del compuesto, en contraste con el NE *Ambarri*.

Matasović (2009: 56) aduce como Delamarre el NE galo transmitido por Julio César: *Ambibarii* (*Gal.* VII, 75, 4). El NL *Ambiacum* es posiblemente celta y podría encontrarse en relación con alguno de los antropónimos ya referidos a propósito de *Ambaciacum* (*vide supra*) (Falileyev, 2007: s. v. *Ambiacum*). Desde el punto de vista morfológico este NL resulta interesante ya que, si se trata de una formación derivacional en **-ako-*, se conserva la última vocal del elemento **ambi(o)-* en contraposición con los NPP *Ambaci* o *Ambacius*, por ejemplo (Evans, 1967: 135). El NE *Ambiani* parece estar formado precisamente sobre *ambi(o)-*, es probable que se trate de una forma sufijada en *-yo-* sobre el preverbo celta ya mencionado. Falileyev (2007: s. v. *Ambiani*) considera verosímil que *Ambiani* tenga un sentido semejante a ‘la gente que pertenece al mundo’ o ‘gente del mundo’. El etnónimo *Ambidraui* (< **ambi(o)-Dravas*) tendría el sentido de ‘aquellos que viven a un lado y a otro del río Dravas’. Falileyev señala que el vocablo *Dravas* se identifica con bastante seguridad con el río *Draus* en *Carintia* (sur de Austria) y es considerado un antiguo hidrónimo europeo. En definitiva, la formación con el prefijo galo **ambi-* indica que el etnónimo *Ambiani* es seguramente celta.

El NE galo *Ambilatri* posee una etimología oscura más allá de que se identifique el elemento **ambi(o)-*, Falileyev (2007: s. v. *Ambilatri*) considera que podría tratarse de nuevo de un etnónimo construido sobre un hidrónimo no celta o sobre la base radical **lat(i)-* (*cf.* galo *late*; galés *llaidd*; bret. *leiz*, a. irl. *laith* ‘pantano’; lat. *latex* ‘líquido’; a. a. *letto* ‘limo’, gr. *λάταξ* ‘gotas de vino sobrantes en la copa’ etc.) (IEW, 654-655; Delamarre, 2003: 197). Su sentido podría ser ‘el pueblo a ambos lados del río/ área pantanosa’ (Falileyev, 2007: s. v. *Ambilatri*). Matasović (2009: 233) da suficientes argumentos para poner en cuarentena la reconstrucción de una raíz proto-celt. **lat(i)-* ‘líquido, fluido’ de origen indoeuropeo, así como los cognados presentes en otras ramas lingüísticas emparentadas. El autor precisa que el a. irl. *laith* no significa ‘pantano’, pese a la acepción que se incluye en IEW, 654-655, además de ‘cerveza’ y ‘líquido’. Asimismo, la conexión con el gr. *λάταξ* que se propone en IEW no resulta convincente para Matasović (2009: 233) y lo considera un préstamo anindoeuropeo probablemente. Los cognados lituanos, centrados en la toponimia y la hidronimia (*cf.* *Latuvā*), son lábiles y el vocalismo /a/ de la raíz **lat-* es difícil de explicar. Matasović (2009: 233) estima que estamos ante algún término

de sustrato o de origen no indoeuropeo en lo que respecta a las lenguas celtas y, seguramente, esto sea válido para el resto de los paralelos lingüísticos.

El etnónimo *Ambilikoi* tendría tal vez el mismo sentido que hemos ido señalando: ‘pueblo a ambas orillas del río Licos’, se trata de una formación con el prefijo celta *ambi(o)-* sobre un posible hidrónimo: **ambi(o)-Licos*. El NL hispano *Ambisna*, también *Ambinon*, actual Castrillo de Villavega (Palencia), podría ser objeto de un error de transmisión, debido al parecido entre la sigma y la ómicron, esto daría lugar a una alternativa de lectura: *Ambiona*. La secuencia *-sna* es verdaderamente extraña y no se explica bien desde la morfología hispano-celta (*sed cfr.* a. irl. *snáid* ‘él/ella nada’). Tal vez *lectio difficilior non potior* y sea mejor pensar en una formación adjetival sobre **ambi(o)-* (Falileyev, s. v. *Ambinon*, *Ambisna*). Por último, el etnónimo *Ambisontes*, documentado en Austria, podría ser otro NE derivado a partir del esquema **ambi(o)-* + hidrónimo: **ambi(o)-Isonta* ‘los que viven a un lado y a otro del río Isonta’. Existen serias dudas acerca del origen celta del NR *Isonta*, en cualquier caso, la presencia del prefijo *ambi-* confiere al etnónimo un muy probable origen celta.

Gorrochategui (2009: 549) expone que en la fórmula onomástica celtibérica, también en las de probable origen celta en general, las menciones a unidades organizativas indígenas son importantes. Sin embargo, en el conjunto de la llanada Alavesa y el este de Navarra, donde es abundante la documentación onomástica celta, solo aparece una inscripción con mención de gentilidad, si descartamos otras de lectura fragmentaria y problemática: *Elanus Tu/raesami/cio Ambati / f(i)lius an(norum) XX* (CIL II, 5819; HEpOL, 12116).

Incluimos esta referencia por la importancia que reviste la coincidencia en la aparición dentro este epígrafe latino de los NPP *Elanus* y *Ambatus*, cuando precisamente en la propia tésera celtibérica que nos ocupa encontramos también el segundo y una forma derivada del primero: ELANOSO.

Finalmente, Matasović (2009: 32) reconstruye una raíz **h₂emb^hi-* para dar cuenta de la preposición celta **ambi-* y suscribe la etimología tradicional con respecto al NP *Ambatus*, que procedería del nombre común compuesto *ambaxtos* ‘sirviente, acompañante’ (< **h₂emb^hi-h₂eg-to-*).

4. ESTUDIO FONÉTICO Y MORFOLÓGICO

Desde el punto de vista fonético, P. de Bernardo (2002: 102) aduce las secuencias *ata* (< **agta*) de la tésera de Arecorata (*BDHesp*, SP.02.01, B - lín. 2) **retukeno** (*cfr.* hisp. *Rectugenus*) y AMBATO (celta *ambactos*) para ilustrar la simplificación del nexo /x/ ante dental sorda en la evolución: **kt > t* en celtibérico. Concretamente, en lo que respecta a la forma **retukenos** [nom. sg.] (*BDHesp*, Z.09.03, I-3, I-18, I-52, IV-24, IV-33), **retukeno** [gen. sg.] (*BDHesp*, Z.09.03, III-23; SO.04.01, lín. 1; SP.02.05, lín. 1; SP.02.08SUSPECTA, A - lín.

4), la autora precisa que el primer elemento en el celta continental y en hispano-celta siempre se documenta con la secuencia *-ct-* y su resolución sería una característica propia del celtibérico (P. de Bernardo, 2002: 102). Su postulado es que una parte del celta de Hispania, que incluye en este caso al celtibérico, ya habría culminado la simplificación de la fricativa a la que da lugar la oclusiva velar ante oclusiva dental sorda en el grupo consonántico: **kt* > **xt^δ*. Este hecho se contrapone a la fase fonética que se identifica en galo, a través de la grafía en secuencias como: *rextu-* y *duxtir*, etc. P. de Bernardo (2002: 102, n. 75) señala que en el corpus hispano-celta solo se atestiguan formas antroponímicas sobre *Ambat-* frente al galo *ambactos* y que en cierta medida su participación en fórmulas onomásticas no coincide con la de otros idionimos por el sentido original del término, una palabra del léxico común: ‘sirviente, acompañante’. Esta noción se fundamentaría a través del préstamo germánico *ambaht* que ya hemos mencionado y el carácter restringido de *ambactos* en galo como antropónimo.

Por su parte, Rubio Orecilla (2003: 153, n. 28) manifiesta que el proceso de asimilación *ct* > *t(t)* posiblemente se originó en la zona hispana occidental en el caso de que el NP *AMBATVS*, común en esta zona geográfica como hemos visto, tenga como cognado el galo **Ambaxtos*. El autor considera que los exiguos testimonios del NP *AMBATVS* sin *-kt-* en la Celtiberia quizá se deban a una expansión de este antropónimo desde el occidente peninsular.

Finalmente, Ballester y Turiel (2011: 123) ofrecen como ejemplo la forma *AMBATO*, a propósito del sufijo toponímico */briks/* y */bris/* para ilustrar la tendencia a la simplificación de los grupos consonánticos explosivos (*cfr.* *ambactus*).

5. CONCLUSIÓN

Lo cierto es que, pese a lo atractiva que pueda resultar la etimología y la explicación morfo-etimológica que tradicionalmente se ha esgrimido para dar cuenta de la forma *AMBATO*, se debe afirmar que no sabemos a ciencia cierta cuál era la situación del celtibérico con respecto a los grupos **kt* y **gt*. En la epigrafía latina de ámbito indígena la forma antroponímica en cuestión no presenta rastro alguno del grupo *-kt-* que, en teoría, encontramos debilitado en el celta continen-

⁵ Consideramos que no existe suficiente documentación para pronunciarnos sobre la específica evolución del grupo **-ekt-* en celtibérico, con distinto tratamiento dialectal, que algunos autores han postulado. Nuestro término, en el caso de que presente dicho grupo consonántico en origen, se encuentra precedido por un vocalismo diferente: **-agt-*, **-akt-*. Para consultar más información al respecto, véase: Villar y Prósper, 2005: 331-332. Un resumen de la cuestión se encuentra en: Jordán, 2019: 141-142.

tal (Vallejo, 2005: 140). La capacidad de la escritura alfabética para notar este grupo es clara, esto debe hacernos pensar en tres posibilidades para el celtibérico:

1. El grupo *-kt-* ya se había perdido también, sea su evolución: **gt > *kt > *xt > t* o **gt > *kt > *xt > *tt > t*.
2. Aunque se trate de un epígrafe en lengua celtibérica y alfabeto latino, la forma celtibérica está latinizada, hecho plausible dada la enorme presencia de este NP en la epigrafía latina de ámbito indígena.
3. La inconsistencia en la notación gráfica de la lengua celtibérica se plasma incluso en sistemas de escritura más desarrollados que el hemialfabeto epicórico. Recuérdese que en esta misma inscripción documentamos VIROVACOM y VIROVARCOM. Es decir, no se puede descartar que AMBATO pudiera figurar en este epígrafe por **AMBACTO* a juzgar por este mismo doblete. Sin embargo, **retukenos**, **retukeno** (*cf.* *Rectugenus*) es un claro contraejemplo para esta hipótesis.

No es descartable, si se tiene en cuenta la abundante documentación procedente de zonas limítrofes con la Celtiberia para los NPP *Ambatus* y *Ambata* y la presencia del alfabeto latino en el texto, que la expresión de AMBATO se halle condicionada por el latín (Gorrochategui et al., 2007: 292, n. 18). Es difícil posicionarse en cuanto a la etimología del término, pocos ejemplos del celta continental presentan una velar antes de la dental sorda (*cf.* galo *Ambaxtus* ‘siervo de alto rango, enviado’, *Ambactus*, *Ambactius*) pero no sería verosímil desvincular estos paralelos de las formas antroponímicas hispanas que carecen del grupo *-kt-*.

La comparación con **retukenos** y variantes como *Rettigenos*, *Retugenus* induce a pensar que en celtibérico ya se había cumplido parcialmente la simplificación del nexa y **-kt- > -xt- > -t(t)-*. Esto es tanto como decir que la ausencia de variantes como *Ambactus* y *Ambaxtus* en Hispania es sintomática de que el celtibérico AMBATO reflejaría ya /ambat(t)o/. Por otro lado, el testimonio de *Rectugeni* [gen. sg.] en la Celtiberia puede explicarse verosímelmente como resultado de la presión analógica de otros NPP latinos contruidos sobre el tema *recto-* e incluso del léxico común como el adjetivo/participio *rectus*, *-a*, *-um* (Villar y Prósper, 2005: 302). La hipótesis es verosímil en tanto que la documentación onomástica indígena revela variantes antroponímicas asimiladas y simplificadas del tema celta *rectu-*, que apoyan este análisis. Sin embargo, la ausencia de una forma con doble dental en la documentación epigráfica latina de ámbito indígena en Hispania como †*ambatt-* es extraña en contraposición con la pervivencia de *retti-*. Siempre cabe la posibilidad de atribuirlo al contexto fonético, es decir, las vocales que rodean al grupo consonántico **-kt- > *-xt-* o postular una discrepancia dialectal que actualmente no podría defenderse con respaldo documental.

Lo único que podemos asegurar es la clara presencia del preverbio indoeuropeo: **mb^h(i)-*, es decir, el prefijo celta **amb(i)-* (Wodtko, 2000: 22-24, 249-251; Matasović, 2009: 32; Dunkel, 2014: II, 35-37). La reconstrucción de AMBATO como una formación participial en *-to-* sobre el tema verbal *ag-* prefijado con *ambi-* constituye después de todo, la interpretación más convincente, pese a los problemas fonéticos específicos que emergen en celtibérico. Nótese que el empleo de *ambactus* en el celta continental no deja lugar a dudas, al igual que los testimonios literarios antiguos, sobre el valor apelativo de esta palabra. Por tanto, la desvinculación entre este nombre común céltico, el testimonio celtibérico de AMBATO y el NP hispano *Ambatus* no parece verosímil, tras un examen exhaustivo de la documentación existente.

Declaración de contribución de autoría

Esteban Ngomo Fernández: conceptualización, investigación, redacción-borrador original, redacción-revisión y edición

BIBLIOGRAFÍA

- AE* = *L'Année épigraphique. Revue des publications épigraphiques relatives à l'Antiquité romaine*, Paris.
- Albertos Firmat, M. L. (1984) «La onomástica personal en las inscripciones romanas de Asturias», *Lletres Asturianes: Boletín Oficial de L'Academia de la Llingua Asturiana* 12, pp. 37-54.
- Albertos Firmat, M. L. (1985-1986) «La onomástica personal indígena de la región septentrional», *Veleía* 2-3, pp. 155-194.
- Ballester, X. y Turiel, M. (2011) «Probable nuevo texto celtibérico con SEGoBIRIGeA», *Lucentum* 30, pp. 117-125.
- BDHesp* = Banco de Datos Hesperia [accesible en línea: <http://hesperia.ucm.es/>, consulta 02.10.2023].
- Beltrán Lloris, F. et al. (2020) «El Bronce de Novallas (Zaragoza) y la epigrafía celtibérica en alfabeto latino», *Boletín Del Museo De Zaragoza* 21, pp. 9-208.
- Beltrán Lloris, F., Jordán Cólera, C. y Simón Cornago, I. (2009) «Revisión y balance del corpus de téseras celtibéricas», *Palaeohispanica* 9, pp. 625-668.
- de Bernardo Stempel, P. (2002) «Centro y áreas laterales: La formación del celtibérico sobre el fondo del celta peninsular hispano», *Palaeohispanica* 2, pp. 89-132.
- Castellano, A. y Gimeno, H. (1999) «Tres documentos de hospitium inéditos», en Beltrán Lloris, F. y Villar Liébana, F. (eds.), *Pueblos, lenguas y*

- escrituras en la hispania prerromana*, Salamanca: Universidad de Salamanca, pp. 359-374.
- CIL* II = E. Hübner, 1869, *Corpus Inscriptionum Latinarum II. Inscriptiones Hispaniae Latinae*, Berlin, *Inscriptionum Hispaniae Latinarum Supplementum*, Berlin, 1892.
- Delamarre, X. (2003) *Dictionnaire de la langue gauloise* (2. éd. rev. et augm. ed.), Paris: Errance.
- Delamarre, X. (2007) *Nomina celtica antiqua selecta inscriptionum*, Paris: Errance.
- Dunkel, G. E. (2014) *Lexikon der indogermanischen und pronominalstamme: Einleitung, terminologie, lautgesetze, adverbialendungen, nominalsuffixe, anhang und indices*, Heidelberg: Universitätsverlag.
- Evans, D. E. (1967) *Gaulish personal names: A study of some continental celtic formations*, Oxford: Clarendon Press.
- Falileyev, A. (2000) *Etymological glossary of Old Welsh*, Tubinga: Niemeyer.
- Falileyev, A. (2007) *Dictionary of continental celtic place-names*, Aberystwyth: Aberystwyth University.
- González Rodríguez, M. C. (2018) «Nota de epigrafía y onomástica: A propósito de los últimos hallazgos de inscripciones vadinienses», en Vallejo, J. M., Igartua, I. y García Castellero, C. (eds.), *Studia philologica et diachronica in honorem joaquín gorrochategui: Indoeuropaea et palaeohispanica*, Vitoria: Universidad del País Vasco, pp. 181-196.
- Gorrochategui Churrua, J. (2009) «Vasco antiguo: Algunas cuestiones de geografía e historia lingüísticas», *Palaeohispanica* 9, pp. 539-555.
- Gorrochategui Churrua, J., Navarro Caballero, M. y Vallejo Ruiz, J. M. (2007) «Reflexiones sobre la historia social del Valle del Duero: Las denominaciones personales», en Navarro Caballero, M., Palao Vicente, J. J. y Magallón Botaya, M. A. (eds.), *Villes et territoires dans le bassin du douro á l'époque romaine*, Burdeos: Diffusion de Bocard, pp. 287-340.
- HEp* = Hispania Epigraphica, Archivo Epigráfico de Hispania, Universidad Complutense de Madrid: Madrid.
- HEpOL* = Hispania Epigraphica online [accesible en línea: https://eda-bea.es/pub/search_select.php, consulta 02.10.2023]
- de Hoz, J. (2007) «Institutional vocabulary of the Continental Celts», en Lambert, P.-Y. y Pinault, G.-J. (eds.), *Gaulois et celtique continental*, Ginebra: Librairie Droz, pp. 213-246.
- IEW* = J. Pokorny, (1951-1959): *Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch* I-II, Bern / München.
- Jordán Cólera, C. (2001) «Chronica epigraphica celtibérica I: Novedades en epigrafía celtibérica», *Palaeohispanica* 1, pp. 369-391.
- Jordán Cólera, C. (2004) *El Celtibérico*, Zaragoza: Universidad de Zaragoza.

- Jordán Cólera, C. (2007) «Celtiberian», *E-Keltoi* 6, pp. 749-850.
- Jordán Cólera, C. (2019) *Lengua y epigrafía celtibéricas*, Zaragoza: Universidad de Zaragoza.
- Lambert, P.-Y. (1995) «Préverbes gaulois suffixés en -io-: ambio-, ario-, cantio-», *Études Celtiques* 31, pp. 115–121.
- Luján Martínez, E. R. (2003) «Gaulish personal names: An update», *Études Celtiques* 35, pp. 181-247.
- Marques de Faria, A. (2021) «Notas soltas de numismática hispánica (2)», *Revista Numismática, Hécate* 8, pp. 25-52.
- Martino García, D. (2012) «Acerca de la cronología de la epigrafía vadiniense: Revisión historiográfica y nuevas propuestas», *Espacio, Tiempo y Forma. Revista de la Facultad de Geografía e Historia / Serie 2, Historia Antigua* 25, pp. 305-326. doi: <https://doi.org/10.5944/etfii.25.2012.10294>
- Matasović, R. (2009) *Etymological dictionary of Proto-Celtic*. Leiden-Boston: Brill.
- Olcoz Yanguas, S. y Marqués Medrano, M. (2007) «Inscripciones paleohispánicas, "Turiaso", "Uxama argaela" y las Guerras Cántabras», *Turiaso* 18, pp. 199-214.
- Prósper, B. (2010) «The Hispano-Celtic divinity ILVRBEDA, gold mining in Western Hispania and the syntactic context of Celtiberian arkatobezom 'Silver mine'», *Die Sprache* 49, pp. 53-83.
- Ramírez Sádaba, J. L. (2009) «Integración onomástica y social de los indígenas de la beturia céltica», *Palaeohispanica* 9, pp. 215-226.
- Rubio Orecilla, F. J. (2003) «Acerca de nuevas y viejas inscripciones», *Palaeohispanica* 3, pp. 141-161.
- Rubio Orecilla, F. J. (2013) «Hacia la identificación de paradigmas verbales en las inscripciones celtibéricas», *Palaeohispanica* 13, pp. 699-715.
- Simón Cornago, I. (2008) «Cartografía de la epigrafía paleohispánica I: Las téseras de hospitalidad», *Palaeohispanica* 8, pp. 127-142.
- Simón Cornago, I. (2013) *Los soportes de la epigrafía paleohispánica: Inscripciones sobre piedra, bronce y cerámica*, Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza.
- Torres-Martínez, J. F. y Ballester Gómez, X. (2014) «La Tessera de hospitalidad del oppidum de monte bernorio (Villarén de Valdivia, Palencia) », *Palaeohispanica* 14, pp. 263-286.
- Vallejo Ruiz, J. M. (2005) *Antroponimia indígena de la Lusitania romana*, Vitoria: Universidad del País Vasco.
- Villar, F. y Prósper B. (2005) *Vascos, celtas e indoeuropeos. Genes y lenguas*, Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Wodtko, D. S. (2000) *Wörterbuch der keltiberischen Inschriften*, Wiesbaden: Reichert Verlag.